

ST. STANISLAUS STAFF

PASTORAL TEAM:

Rev. Michael Surufka, OFM, Pastor
 Rev. George Kusy, Associate Pastor
 Rev. Joachim Studwell, OFM Associate Pastor

ST. STANISLAUS SCHOOL PRINCIPAL

Mrs. Alice Torrence

DIRECTOR OF LITURGY AND MUSIC:

Mr. David Krakowski 883-7766

OFFICE STAFF:

Ms. Debbie Grale, Director of Redevelopment
 Mr. Dan Kane Jr., Business Manager
 Mr. Bogdan (Don) Pieniak, Parish Administrator
 Mrs. Denise O'Reilly, School Secretary

ST. STANISLAUS HALL MANAGER:

Mr. Fred Mendat 441-5339

E-MAIL ststans@ameritech.net

FAX 341-2688

DIRECTORY:

Rectory Administration Office 341-9091
 St. Stanislaus Elementary School 883-3307
 St. Stanislaus Convent 341-0934
 Social Center 341-0080
 Central Catholic High School 441-4700

PARISH WEBSITE:

www.ststanislaus.org

PHOTO ALBUM:

www.picturetrail.com/saintstans

The artist's sketch on the right depicts the original building with the spires. Corner Stone laid in 1886 and dedicated in 1891.



SCHEDULE OF SERVICES

MASS SCHEDULE:

Daily Masses: 7:00 AM & 8:30 AM
 Sunday Vigil: Saturday 5:00 PM
 Sunday English Masses: 8:30 AM & 11:30 AM
 Sunday Polish Mass: 10:00 AM
 Holy Day English: 8:30 AM & 7:00 PM
 Holy Day Polish: 5:00 PM

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday 4:00 to 4:45 PM or upon arrangement with any of the priests.

SACRAMENT OF BAPTISM:

Ordinarily on Sundays at 1:00 PM. Pre-Baptism instructions necessary in advance.

SACRAMENT OF MARRIAGE:

All arrangements must be made with one of the priests of the parish six months in advance.

FUNERAL:

Please make arrangements at the rectory in advance of public announcement.

INQUIRY CLASSES:

(R.C.I.A.): Contact any member of the Pastoral Team.

OFFICE HOURS:

Weekday appointments with a member of the Pastoral Team may be scheduled between the hours of 9:30 AM to 4:00 PM. The office is open from 9:00 AM to 5:00 PM for all ordinary business.

CHURCH HOURS:

The church is open 1/2 hour before and after services. For tours or private prayer please call the rectory.

MASS INTENTIONS

FIRST SUNDAY OF ADVENT November 30 (Listopad), 2003

Sat	5:00 PM	+John and Emily Grams
Sun	8:30 AM	+Carl Sper
	10:00 AM	+James Sprungle Jr.
	11:30 AM	+Celia Kopec

1:00 PM Baptism of Jacqueline Anne Vishton

Mon	Dec 1	Advent Weekday
	7:00 AM	+Adolph J. Opava
	8:30 AM	+Helen Marszal
Tue	Dec 2	Advent Weekday
	7:00 AM	+Florence Galicki
	8:30 AM	+Leokadya & Stanislaw Szczepanski and son Leonard
Wed	Dec 3	St. Francis Xavier, priest
	7:00 AM	+Deceased of the Nero Family
	8:30 AM	+Josephine Garczewski
Thu	Dec 4	Advent Weekday (John of Damascus)
	7:00 AM	+Loretta Opava
	8:30 AM	+Fr. William Gulas OFM
Fri	Dec 5	Advent Weekday
	7:00 AM	+Antoinette Mielczarski
	8:30 AM	+Tadeusz Plutecki
Sat	Dec 6	Advent Weekday (St. Nicholas)
	8:30 AM	+Leonard Krawczyński

SECOND SUNDAY OF ADVENT December 7 (Grudzien), 2003

Sat	5:00 PM	+William Davis
Sun	8:30 AM	+Estelle Dailey
	10:00 AM	+Bogdan Wizer
	11:30 AM	+Frank & Lottie Zackowski

MUSIC – FIRST SUNDAY IN ADVENT

MASS

Processional O Come Emmanuel (vs.1,2) #285
 Offertory: The King Shall Come #174
 Communion: Awake, O Sleeper #202
 Recessional: The King of Glory #170

POLSKA MSZA ŚWIĘTA

Procesja O przyjdź (chór)
 Ofiarowanie: Mądrości która #21
 Na Komunię: Bóg kiedyś #141
 Zakończenie Spuście nam #26

Wait for the Lord

Wait for the Lord, whose day is near. Wait for the Lord: keep watch, take heart!
 Pan blis - ko jest, o - cze - kuj Go. Pan blis - ko jest, w Nim ser - ca moć!

© 1991 Ateliers et Presses de Taizé, Pub. By GIA License pending

SCHEDULE FOR THE WEEK

“He guides the humble to justice, and teaches the humble his way.”

- | | | | | | |
|------------|-----------------|--|------------|-----------------|--|
| Sun | 8:30 AM | Donuts Served in the school until 1:00 PM | Wed | 8:00 PM | A.A. & Al-Anon in the social center. |
| | 12:30 PM | Workshop on Polish ornaments in the all purpose room. | Thu | 3:00 PM | Church Cleanup Crew works until 5:15. |
| | 11:30 AM | Acceptance of RCIA Candidates at Mass. | Fri | All Day | First Friday Pastoral Visits |
| | 3:00 PM | Godzinki. | | 7:00 PM | St. Stanislaus School Christmas Concert in the social center. |
| | 6:00 PM | Solemn Vespers. | Sat | 11:30 AM | Prayer Service for Fr. William in church. |
| Mon | 6:45 PM | Bingo in our social center. | | 1:00 PM | Fellowship and reflection in the social center. |
| | 7:00 PM | RCIA — meets in the all purpose room. | | 4:00 PM | Sacrament of Reconciliation until 4:45. |
| Tue | 8:00 PM | Dad’s Club meets in the social center. | | 6:00 PM | Candle Light Vigil outside the rectory. |
| Wed | 6:00 PM | Próba chóru w kosciele. | Sun | 3:00 PM | Godzinki. |
| | 6:30 PM | Youth Group meeting in the school. | | 6:00 PM | Solemn Vespers , in memory of Fr. William, fellowship and reflection in the social center afterwards. |
| | 7:00 PM | English Choir meets in church. | | | |

Come, Lord Jesus

The winter skies will soon become commonplace. Dark blue sprinkled with sparkles giving energy to the sparkles off snowflakes which will blanket the earth. Even in the darkness, we see light. Come, Lord Jesus.

The brisk winds shove us from one harbor to the next when our bodies push ahead despite our true desire for warmth and comfort which is already at our feet. Come, Lord Jesus.

The parties will soon overwhelm as hungry hearts yearn for a fellowship able to satisfy needs of minds trying to understand the true meaning of what is upon us. Come, Lord Jesus.

The sober decorations within the church will contrast with the growing festive expressions outside its walls, expressions of anxious hope and expectation. Come, Lord Jesus.

The narcissus bulbs will sprout their fruit and emit their fragrance as the fruit of Mary’s womb entered our world and intoxicated us with God’s Word. Come, Lord Jesus

The wreath laden with herbs and candles from the tomb will direct us to the Light as the star led the Magi to the Messiah. Come, Lord Jesus.

The new year starts today. Come, Lord Jesus.

David Krakowski

SCHEDULE FOR MINISTERS

December 7, (Grudzien), 2003 Second Sunday of Advent

- Sat 5:00 PM** Lector — Rob Jagelewski
 Euch. Min. — Andrew and Marge Flock, Carmine and Linda Vincenzo
- Sun 8:30 AM** Lector — Sue Halamek
 Euch. Min. — Chris Luboski, Mark and Nicole Kobylinski, Sharon Kozak
- 10:00 AM** Lector — Ursula Sotnicka
 Euch. Min. — Jacek Chalasinski, Tom Monzell
- 11:30 AM** Lector — Don Pieniak
 Euch. Min. — Art Sprungle, Diane Bulanda, Larry Wilks, Marie Ostrowski

PARISH SUPPORT

Last Sunday’s Collection

5:00 PM.....	\$1,020.75
8:30 AM	\$1,428.10
10:00 AM.....	\$954.50
11:30 AM.....	\$989.67
Mailed in.....	\$1,034.00
Total (429 envelopes)	\$5,427.02
Children’s Collection (25)	\$28.00
Eucharistic Celebration (118)	\$741.25



“May [the Lord] so strengthen your hearts in holiness that you may be blameless before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his saints.” 1 Thessalonians 3:13

Happy New Year! Well, actually, happy new Church year! Today we begin the new liturgical year on this First Sunday of Advent. We begin a new rotation of readings, Cycle C, which focuses primarily

on the Gospel of Luke. That duly noted, I would like to invite us to take some time with today’s Second Reading, a portion of which is found above, from Paul’s First Letter to the Thessalonians.

Please note a few phrases: *strengthen your hearts in holiness; blameless before our God and Father; coming of our Lord Jesus.* As we begin this holy season of Advent, we joyfully anticipate the second coming of the Lord Jesus, as the prayer after the Our Father every Mass states, “. . . as we wait in joyful hope for the coming of our Savior, Jesus Christ.”

The word *advent* comes from the Latin meaning “coming toward.” We are preparing to celebrate the Lord Jesus’ first “coming toward” us in the Incarnation at Christmas; we anticipate the Lord’s second “coming toward” us when he will return to establish the fullness of his kingdom. Meanwhile, we live . . . so that our hearts may be strengthened in holiness and we may be blameless before our God and Father at the coming of our Lord Jesus.

Strengthened in holiness: The Hebraic understanding is that the heart is the center of the human person, where decisions are made and where the battle of good and evil is waged. Holiness is our relationship with God (which, by the way, God initiates, not us!); this relationship transforms us through our daily experiences, most often quite ordinary, into the very image of Jesus Christ.

Blameless before our God and Father: We are invited to share the same relationship with God as Jesus (the Eternal Son of God) shares with the Father (Jesus called God “Father” [Abba]). By baptism we are made adopted children of God and so made holy. Our life with God, then, is a life oriented toward God’s kingdom. This being so, our behavior, our words and our attitudes would give witness to this relationship.

Coming of our Lord Jesus: The Christian lives in the present, constantly remembering the saving event of Jesus’ life, death and resurrection that occurred nearly 2,000 years ago, and is future oriented — we wait with joyful hope the coming of our Savior. We cry out with the early Church, and with the Church these 20 centuries: *Mar anatha! Come, Lord!* (cf. 1 Cor. 16:22; Rev. 22:20).

So, what do we do? **First, pray:** we can have an *Advent wreath* in our homes and light the respective candles to mark the passing of the weeks of Advent in anticipation of Christmas. Find an evening when the family can eat together (Sunday?) and take the first or second **reading from the Bible** before saying grace at mealtime. **Second, listen:** Advent teaches us to listen — to the promises God makes to Israel and then fulfills in Jesus Christ. When was the last time I really took the time to *listen to someone*? To hear another person’s concerns, hopes, stories — a grandparent, a child, a brother or sister, a teenager, a colleague or co-worker. **Third, action:** the Bible passages continually speak of *hope* — what can we as individuals or families do to *assist someone*, to give another person hope? (e.g. shoveling snow from an older person’s walkway or sidewalk). In the hustle and bustle of Christmas preparations, let’s take advantage of what Advent offers.

Peace, **Fr. Joachim Studwell, OFM**

WYTRWAĆ W CZUWANIU

Znowu kolejny Advent i znowu rozpoczyna się nowy rok kościelny. I mimo, że zanikają niektóre zwyczaje tego okresu, to jednak nie da się odrzucić adwentowego ducha, ducha tęsknoty i oczekiwania.

Nasze życie składa się z tęsknot i oczekiwań. Człowiek często na coś czeka, czegoś pragnie. Jednak to wszystko jest tylko przedsmakiem oczekiwania na przyszłe życie. Nasza ziemská egzystencja jest jednym długim adwentem.

Tęsknota adwentowa winna być przepojona duchem głębokiej wiary, gdyż to ona stanowi główną nutę adwentu liturgicznego jak i życiowego. Ale wiary w co? **W przyjście Chrystusa i Jego obecność pośród nas.**

Dziś, z perspektywy wielu wieków, wiemy, że proroctwa zapowiadające przyjście Mesjasza, wypełnienie starotestamentalnego adwentu, spełniły się. To co było przedmiotem tęsknot i wiary, stało się rzeczywistością. Mesjasz narodził się, stał się jednym z nas, abyśmy upodobnili się do Niego, stali się dziećmi Boga. Ta prawda dociera do nas ze zdwojoną mocą w Boże Narodzenie.

W okresie liturgicznego Adwentu, który trwa tylko cztery tygodnie, nasza wiara powinna się koncentrować, nie tylko na rozważaniu faktu, który już nastąpił czyli spełnionym pierwszym przyjściu Chrystusa, ale bardziej winna kierować naszą uwagę na Jego obecność wśród nas i na perspektywę przyszłego spotkania z Nim.

W Adwencie każdego człowieka odbijają się te same zachowania, jakie miały miejsce w adwentach całych społeczności i narodów. Tak jak, oczekujący Mesjasza, naród wybrany przeżywał swoje kryzysy, tak dotyczyło to społeczności nowotestamentalnych, tak dzieje się w adwencie każdego z nas. Dosięga nas kryzys wiary. Odwracamy się od Boga, królestwo Mesjasza próbujemy budować na swój własny sposób, zamykamy je w prywatnej wizji szczęścia. Dlatego, jak słyszymy w dzisiejszej Ewangelii, Jezus przestrzega: **Uważajcie na siebie, aby wasze serca nie były ociężałe wskutek obżarstwa, pijaństwa i trosk doczesnych., żeby ten dzień nie przypadł na was zniecka... Czuwajcie więc i módlcie się w każdym czasie.**

Zły duch robi wszystko, by odwieść nas od spraw zbawienia, od czujności i wiary. Nieraz nawet wydaje nam się, że mamy tyle racjonalnych usprawiedliwień, by zwolnić się z modlitwy, ze spotkania z Bogiem, ze spowiedzi, z wiary... Czasami wygląda to tak, jakby Bóg był dodatkiem do naszego życia, „dodatkiem” do przedświątecznych zakupów; może na wszelki wypadek niech będzie...

Adwent to przypomnienie na progu nowego roku kościelnego o potrzebie czuwania. Ten czas zmusza do refleksji, do zatrzymania się, do zapytania się o swoją wiarę, do czujności, do odrodzenia więzi z Bogiem i bliźnim, do duchowego przygotowania się na należyte przeżycie Świąt Bożego Narodzenia..

„Wytrwać do końca”, wytrwać w wierze, to główne zadanie w adwencie naszego życia. Być gotowym na powtórne przyjście Chrystusa; być gotowym zawsze, bo nikt nie wie kiedy ono nastąpi, to najważniejsze zadanie człowieka wiary.

ks. Jerzy



SUMMARY OF PARISH PASTORAL COUNCIL MEETING TUESDAY, NOVEMBER 18, 2003

EDUCATION: A presentation was made by two new parishioners regarding a new program called The Catechesis of the Good Shepherd that would be geared to children from 3 to 6 years of age. The program is based on a Montessori-style structure and introduces the liturgy and scripture to children. A detailed prospectus will be presented at the next meeting. The commission will also be reviewing and updating its mission statement.

EVANGELIZATION: The Evangelization Fest on November 5 was very successful. Long-time parishioners greeted new parishioners; all shared their thoughts on the positive aspects that drew them to our parish. Two committee members attended a bereavement-training seminar in October. Welcoming packets are being developed to offer to new parishioners as they join our parish so they may become aware of activities within the parish.

PARISH FINANCE COUNCIL: The council established a list of projected capital expenses for the parish. Some projects are currently in the works; others are estimates of expenses the church facilities will face in the next ten years. Profits from the annual Polish Festival were \$68,000.

PARISH ORGANIZATIONS: The PTU chose a fund-raising project. A Santa Shop and Christmas party are being planned. The Dad's Club is organizing food baskets to distribute to families for Thanksgiving. The group also heard a speaker on long-term care. The Golden Agers are still pursuing an elevator for the Social Center.

WORSHIP: David Krakowski will prepare an article for the bulletin explaining the purpose of the Br. Fidelis Society and positions that need to be filled. The annual Eucharistic Day is November 23; Thanksgiving mass is 9 a.m. Advent programs include Godzinki at 3 p.m. and Sunday vespers at 6 p.m. Services for the anniversary of Fr. William's death are planned and will be detailed in the bulletin.

REPORT FROM THE PASTOR: Fr. Michael detailed plans for the anniversary of Fr. William's death. He reported that the Virtus program is on schedule; the next round of training will be parish employees and volunteers. The GIRM instruction is on schedule with bulletin inserts and instruction from the priests; adjustments will begin the first Sunday of Advent. Abatement work on the rectory will begin the Monday before Thanksgiving.

BABY, IT'S COLD OUTSIDE!

Winter has come upon us again, with its usual Cleveland-style vengeance. All of us have gotten our winter sweaters out and have looked carefully at the thermostat. Our beautiful church gets especially drafty this time of year. Our bill for heating the church for one season comes close to \$25,000.00! This year, with gas prices rising even more, we will try to control costs by lowering the thermostat a couple degrees. You can do your part, too, by dressing warmly and by keeping the church doors closed when not in use.

ST. STANS DAD'S CLUB CHRISTMAS DINNER

Saturday December 13, 2003, at Lincoln Post #13 6009 Fleet Ave. Doors open at 5:00PM until 8:30PM. cost is \$12 per person. The Dad's club will be serving a traditional holiday meal of roast beef, and all the trimmings. Please RSVP to Jim Seaman at 440-943-3267.

A REMINDER ABOUT COMMUNION

Beginning today, the First Sunday of Advent 2003, the People of God of the Diocese of Cleveland are to bow their heads as they receive the Holy Eucharist: the Body of Christ and the Blood of Christ. This simple gesture demonstrates our *reverence* for the Person Whom we receive — Jesus Christ — and *unity* as members of Christ's Body, the Church. Thank you for your attention in this matter.

GODZINKI

Poczynając od dzisiejszej niedzieli, czyli od 30 listopada będziemy modlić się tradycyjną polską modlitwą zwaną **Godzinkami**. Nabożeństwo to będziemy śpiewać w niedzielne popołudnie o godz. 3:00. Advent to czas oczekiwania, refleksji i przygotowania się na Święta Bożego Narodzenia. Maryjna modlitwa **Godzinek** spełnia wszystkie te warunki. Stąd też postaramy się choćby raz w tym Adwencie włączyć się w tę modlitwę w naszym kościele.

PODZIĘKOWANIE ZA UROC- ZYSTOŚCI

Serdeczne **Bóg zapłać** składają duszpasterze naszej parafii wszystkim, którzy włączyli się w przygotowanie i przebieg uroczystości Eucharystycznych w naszym kościele Św. Stanisława w minioną niedzielę. Najpierw, dzięki zaangażowaniu licznej grupy muzyczno-liturgicznej kierowanej przez organistę Davida Krakowskiego, dane nam było wielbić Chrystusa w Najświętszym Sakramencie we wspólnej modlitwie, po zakończeniu której zaproszeni goście mogli zasiąść do smacznego wspólnego posiłku przygotowanego przez niezwykle pracowite polskie parafianki.

Warto także podkreślić udział w nabożeństwie polskich dzieci i młodzieży w pięknych strojach. Wszystkim jeszcze raz serdeczne **Bóg zapłać** za to piękne religijne przyjęcie.

SPOWIED

PRZED BOŻYM NARODZENIEM

Przed nami już tylko cztery tygodnie Adwentu i Boże Narodzenie. Dla człowieka wierzącego najlepszym sposobem przygotowania się do Świąt jest pojednanie się z Bogiem. Taką okazję będziemy mieli podczas organizowanych parafialnych dni spowiedzi. W naszej parafii św. Stanisława nabożeństwo pokutne i spowiedź w obydwu językach będzie **w środę 17 grudnia o godz. 7:00 wieczorem** oraz tylko w języku polskim **w sobotę 20 grudnia od godz. 10:00 do 12:00 w południe**. W języku polskim będzie można skorzystać z sakramentu pokuty także w innych parafiach: **Niepokalanego Serca NMP przy ul. Lansing w piątek 18 grudnia od godz. 4:00 po południu** oraz **w parafii świętych Piotra i Pawła w Garfield Hts. w niedzielę 21 grudnia od godz. 5:00 po południu**.

ONE YEAR...

It's hard to believe that next weekend will be the one year anniversary of the death of our dear friend and pastor, Fr. William Gulas, O.F.M. It has been a hard, hard year indeed. But in his goodness, God has shown us that he is faithful to his covenant of love. We are blessed with so many signs of vibrancy in our parish life, in spite of the difficulties we have had to endure. Perhaps it is because we have such a worthy intercessor praying on our behalf...

As a parish and as a neighborhood community, we need to mark the end of this year of grieving. There are several times of prayer and gathering planned for next weekend. This is not a time to celebrate as such, but to "Give Thanks and Remember."

On Saturday, December 6, we will have a special prayer service in the church, starting at 11:30 AM and moving outdoors to conclude outside the rectory around 12:30 PM. This hour is the time when Fr. William met the Lord, and the middle of Saturday will be a hard time for many of us. We should be together.

Following that prayer service, we will be invited to gather in the Social Center from 1:00—3:00 PM, when we will spend time reflecting on the experience of being victims of violence. There are many people in our community who suffer from violence, both within their own homes as well as on the streets. How do we move from being mere victims and toward a greater sense of peace? This reflection time will be time well spent.

Many people found the candlelight vigil last year to be very moving and helpful. Following the 5:00 Mass, we will gather in front of the rectory for a candlelight vigil for peace — peace in our homes, our streets, our country, our world, and our hearts. We will be joined by others from our neighborhood and larger community.

Sunday evening, December 7, we have the regularly scheduled Advent Vespers at 6:00 PM. This service will be an especially prayerful recollection dedicated to the memory of Fr. William. Following the vespers, we will gather in the Social center for some time in fellowship with each other.

Several Franciscans and other priest friends will come to Cleveland to join us. Many members of Fr. William's family will also be in from out of town. When all of this first happened to us one year ago, it was our mutual support and our leaning on the Lord in prayer that got us through. Let's conclude our year of mourning in the same spirit of community and prayer.



COFFEE & DONUTS SUNDAY

The Pastoral Council will be hosting Coffee and Donuts this Sunday. Please come to the school all purpose room after all the Masses and enjoy a good cup of coffee, a donut and the fellowship of others in our parish. Come and chat with the Council Members and find out what they would like to make happen.



KIERMASZ KSIĄŻKI, MUZYKI i FILMU

W sobotę i w niedzielę, 29 i 30 listopada, w sali parafialnej przy kościele Niepokalanego Serca NMP przy 6700 Lansing Ave. odbywa się polski kiermasz książki, muzyki i filmu. W sobotę organizatorzy zapraszają od godz. 12:00 do 6:00 po południu, zaś w niedzielę od godz. 9:30 rano do 5:00 po południu. Podczas kiermaszu można zakupić najnowsze nagrania z Polski i Europy na kasetach i CD's, także polskie filmy na VHS oraz video CD i DVD.

GALERIA ARTURA BERGA

W środę, 10 grudnia tego roku odbędzie się uroczyste otwarcie Galerii Artystycznej polskiego artysty-malarza Artura Berga. Galeria, mieszcząca się przy ul. 3722 E. 65 str. Otwarta będzie tego dnia od godz. 3:30 do 8:00 wieczorem. Odwiedzając to miejsce będzie można obejrzeć i zakupić prace artysty, zobaczyć jego studio, a także usłyszeć fachowe informacje o malarstwie.